

STÁTNÍ TISKÁRNA CENIN, státní podnik  
Prague 1, Růžová 6, House 943, Postal Code 110 00, Czech Republic  
Represented by: Tomáš Hebelka, MSc, CEO  
(hereinafter referred to as „Contracting Authority“)

In Prague, dated as *per the electronic signature*

## **EXPLANATION AND ALTERATION OF TENDER DOCUMENTATION - II.**

The Contracting Authority of the over-threshold public contract „**Laminating Press Delivery (Reissue)**“ being awarded in an open procedure pursuant to Act No. 134/2016 Coll., On Public Procurement<sup>1</sup>, as amended (hereinafter referred to as “Act”), hereby explains and alters the tender documentation in accordance with Sec. 98 and 99 of the Act.

### **Question 1:**

With reference to the above tender, we have a question regarding payment terms.

As per your draft contract the payment terms, the second payment of 50% is due after installation and SAT. Is it possible this can be changed to 50% due after FAT prior to shipment?

Normally our management insists on a minimum of 80 % payment prior to dispatch and without this we may not be able to submit our bid.

Please confirm.

### **Answer to question 1:**

The Contracting Authority has decided to amend the business tender conditions in the part regarding the payment conditions.

**The Contracting Authority hereby publishes a new revised version of the Annex 1 of the Tender Documentation (Draft Purchase Contract) as Annex 1 hereof and new version of the Annex 3 of the Draft Purchase Contract (Time schedule of the Contract fulfilment) as Annex 2 hereof, which shall be submitted by the participants within its tenders.**

### **Question 2:**

Due fact that the same administrative part is requested again on just reissued Lamination Tender, is it allowed to be used same administrative documentation already submitted few months ago during previous submission phase? This will help a lot us in Tender preparation duo lot of restriction in public administration considering actual Covid 19 situation.

### **Answer to question 2:**

---

<sup>1</sup> Please find the English version of the Act under this link: [http://www.portal-vz.cz/getmedia/ac061a0a-d8c1-4ff1-b8d2-691aa89269b1/Zakon-c-134\\_2016-Sb-o-zadavani-verejnych-zakazek.pdf](http://www.portal-vz.cz/getmedia/ac061a0a-d8c1-4ff1-b8d2-691aa89269b1/Zakon-c-134_2016-Sb-o-zadavani-verejnych-zakazek.pdf) Please note that unfortunately it is not the final version of the Act, which has been amended afterwards.

The documents may be used and submitted in tenders if they still fulfil all necessary tender conditions, mainly the age of the documents.

For example, as stipulated in the Sec. 9.1 of the Tender Documentation:

*“The means of proof for basic capacity pursuant to Section 74 of the Act and professional capacity pursuant to Section 77(1) of the Act must show compliance with the required qualification criterion at the latest 3 months BEFORE THE DATE THE TENDER PROCEDURE IS COMMENCED.”*

Thus, within the basic and professional you are obligated to submit always updated documents, not older than 3 months as of 5.11.2020 in this particular case.

### **Question 3:**

In received tender documentations it is mention a discrepancy in the documents concerning the independent static assessment.

#### *Tender Documentation (page 14)*

Fulfilling of the stipulated floor load capacity by the offered Device including the Cooling and Heating Units shall be verified by independent static assessment which shall be arranged and run by the **Contracting Authority** as a part of tender assessment procedure, thus at latest before the contract conclusion with the selected contractor (in accordance with Sec. 39(4) of the Act). If a subsequent independent static expertise of the offered Device including the Cooling and Heating Units run by the Contracting Authority ends negatively, i.e. does not allow such a combination of parameters based on the offered technical solution and foreseen place of installation regarding the stipulated floor load capacity, it

#### *Annex 1a Technical Specification*

Fulfilling of the stipulated floor load capacity by the offered Device including the Cooling and Heating Units shall be verified by independent static assessment which shall be arranged and run by the **Seller** as a part of tender assessment procedure, thus at latest before the contract conclusion with the selected contractor

### **Answer to question 3:**

The Contracting Authority hereby clarifies that as stated in the Tender Documentation the independent static assessment which shall be arranged and run by the Contracting Authority as a part of tender assessment procedure. There has been a typo in the technical specification.

**The Contracting Authority hereby publishes a new revised version of the Annex 1a of the Draft Purchase Contract (Technical Specification of the Client) as Annex 3 hereof, which shall be submitted by the participants within its tenders.**

### **Information on Visit to the Site of Performance**

As anticipated in the Sec. 15 of the Tender Documentation the Contracting Authority hereby informs that visit to the site of performance including the transport way **shall be organised by**

**using remote access technologies** (i.e. connection via teleconference including showing pictures from the site of the performance) from safety reasons given the current epidemiologic situation regarding the spreading of the coronavirus / referred to as SARS CoV-2.

The remote visit shall take place on the same date and time as stated in the Tender Documentation (i.e. **on 24. 11. 2020 at 9:30 AM**).

Prospective applicants shall notify its intention to participate in the remote visit according to the Sec. 15.3. and following of the Tender Documentation.

The technology used shall be either Microsoft Teams or similar. There is no need to have this program installed in advance. Further instructions shall be sent to the registered applicants.

---

The Contracting Authority does consider above mentioned answers as alteration or supplementation of the tender documentation whose nature demands extension of the time limit for the tender submission in accordance with Sec. 99 (2) of the Act, **mainly due to alteration of Draft Purchase Contract**, thus the Contracting Authority reasonably extends the time limit for the submission of tenders, to the following extent:

Time limit for the submission of tenders:

- **original time limit for the submission of tenders:**                    **until 11. 12. 2020 10:00 AM**
- **new time limit for the submission of tenders:**                         **until 18. 12. 2020 10:00 AM**
- **opening of tenders:**             **after the expiry of the limit for the submission of tenders**

Annexes:

1. Annex 1 of the TD - Draft Purchase Contract\_rev
2. Annex 3 of the Purchase Contract - Time schedule of the Contract fulfilment\_rev
3. Annex 1a of the Purchase Contract - Technical Specification\_úprava terminologie\_reissue\_rev

Kind regards,

---

Mgr. Zuzana Šenoldová  
Head of Public Procurement  
for the contracting authority  
STÁTNI TISKÁRNA CENIN, státní podnik